

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

4 mei 2000

**WETSONTWERP**

**betreffende de  
gezinsbemiddeling**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING  
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAT

---

Voorgaande documenten :

Doc 50 **0067/ (1999 B.Z.)**:

- 001 : Wetsvoorstel van de heren Vandeurzen, Verherstraeten en Van Parys.
- 002 tot 010 : Amendementen.
- 011 : Verslag.
- 012 : Tekst aangenomen door de commissie.
- 013 : Erratum.
- 014 : Amendementen ingediend na indiening van het verslag.

**Zie ook :**

*Handelingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers :*  
3 en 4 mei 2000.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

4 mai 2000

**PROJET DE LOI**

**relatif à la médiation  
en matière familiale**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE ET  
TRANSMIS AU SÉNAT

---

Documents précédents :

Doc 50 **0067/ (1999 S.E.)** :

- 001 : Proposition de loi de MM. Vandeurzen, Verherstraeten et Van Parys.
- 002 à 010 : Amendements.
- 011 : Rapport.
- 012 : Texte adopté par la commission.
- 013 : Erratum.
- 014 : Amendements présentés après le dépôt du rapport.

**Voir aussi :**

*Annales de la Chambre des représentants :*  
3 et 4 mai 2000.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000:	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA	: Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	: Questions et Réponses écrites
HA	: Handelingen (Integraal Verslag)	HA	: Annales (Compte Rendu Intégral)
BV	: Beknopt Verslag	CRA	: Compte Rendu Analytique
PLEN	: Plenum	PLEN	: Séance plénière
COM	: Commissievergadering	COM	: Réunion de commission

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

## Art. 2

In deel IV, boek II, titel II, van het Gerechtelijk Wetboek wordt een hoofdstuk *Ibis* ingevoegd, luidende:

«Hoofdstuk *Ibis* : Gezinsbemiddeling

Art. 734*bis*. § 1. — De rechter die wordt geadieerd voor een geschil dat betrekking heeft op maatregelen inzake de persoon, het levensonderhoud of de goederen van de echtgenoten, van de samenwonenden, alsmede van de kinderen, mag op gezamenlijk verzoek van de partijen of op eigen initiatief maar met instemming van de partijen, een bemiddelaar aanwijzen, als hij kennis neemt van :

1° vorderingen die betrekking hebben op hoofdstuk V van boek I, titel V van het Burgerlijk Wetboek;

2° vorderingen die betrekking hebben op de artikelen 221, 223, 373, derde en vierde lid, 374, 375*bis*, 376, 387*bis* en 1479 van hetzelfde Wetboek;

3° vorderingen ingesteld overeenkomstig afdeling I van boek IV, hoofdstuk XI van het vierde deel van dit Wetboek;

4° vorderingen ingesteld overeenkomstig afdeling III van boek IV, hoofdstuk XI van het vierde deel van dit Wetboek;

5° vorderingen voortvloeiend uit de feitelijke samenwoning.

In de beslissing wordt de datum van uitstel vastgesteld.

§ 2. De griffier brengt de beslissing ter kennis van de bemiddelaar, die de rechter en de partijen zonder verwijl in kennis stelt van zijn aanvaarding of van zijn met redenen omklede weigering.

§ 3. Gedurende de bemiddelingsprocedure kan elk van de partijen de zaak opnieuw voor de rechter brengen door een eenvoudig verzoek te richten tot de griffie, dan wel door conclusies ter griffie neer te leggen. De zaak wordt vastgesteld op een terechtzitting die plaatsvindt binnen vijftien dagen na de indiening van het verzoek.

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

## Art. 2

Il est inséré dans la quatrième partie, livre II, titre II, du Code judiciaire, un chapitre 1<sup>er bis</sup>, rédigé comme suit:

«Chapitre 1<sup>er bis</sup> : La médiation en matière familiale

Art. 734*bis*. § 1<sup>er</sup>. — Le juge peut, à la demande conjointe des parties ou de sa propre initiative mais avec l'accord des parties, désigner un médiateur lorsqu'il est saisi d'un litige portant sur des mesures relatives à la personne, aux aliments ou aux biens des époux, des cohabitants, ainsi que des enfants, et ce lorsqu'il connaît :

1° de demandes relatives au chapitre V du titre V du livre 1<sup>er</sup> du Code civil;

2° de demandes relatives aux articles 221, 223, 373, troisième et quatrième alinéas, 374, 375*bis*, 376, 387*bis* et 1479 du même Code;

3° de demandes formées en vertu de la section 1<sup>ère</sup> du chapitre XI du livre IV de la quatrième partie du présent Code;

4° de demandes formées en vertu de la section III du chapitre XI du livre IV de la quatrième partie du présent Code;

5° de demandes découlant de la cohabitation de fait.

La décision fixe la date de la remise.

§ 2. La décision est notifiée par le greffier au médiateur, lequel fait connaître sans délai au juge et aux parties son acceptation ou son refus motivé.

§ 3. Pendant la procédure de médiation, chacune des parties peut ramener la cause devant le juge, par simple demande adressée au greffe ou par dépôt de conclusions au greffe. L'affaire est fixée à une audience qui a lieu dans les quinze jours de la demande.

§ 4. Ten laatste op de in § 1, tweede lid, bedoelde terechtzitting stellen de partijen de rechter in kennis van het resultaat van de bemiddeling.

Zo geen overeenkomst is bereikt, kunnen de partijen om een nieuwe termijn verzoeken of vragen dat de procedure wordt voortgezet.

Zo een volledige of een gedeeltelijke overeenkomst is bereikt, gaat de rechter na of de belangen van de kinderen in acht werden genomen. In de gevallen bij de wet bepaald deelt hij de zaak mee aan de procureur des Konings, voor advies.

Zo een volledige overeenkomst is bereikt, bezorgen de partijen de rechter, ten laatste op de terechtzitting, de door hen ondertekende conclusies waaruit de overeenkomst blijkt.

In dat geval neemt de rechter akte van de overeenkomst, overeenkomstig artikel 1043.

Zo een gedeeltelijke overeenkomst is bereikt, bezorgen de partijen de rechter, overeenkomstig het vierde lid, conclusies aangaande de punten waarover overeenstemming is bereikt.

In dat geval neemt de rechter akte van de gedeeltelijke overeenkomst. Voor de overige geschilpunten kunnen de partijen om een nieuwe termijn verzoeken of vragen dat de procedure wordt voortgezet.

Art. 734<sup>ter</sup>. — § 1. De Koning bepaalt hoe de bemiddelaar voor zijn prestaties wordt vergoed, hoe de bemiddelaar de vergoeding berekent en op welke wijze de partijen daarvan in kennis worden gesteld.

§ 2. De rechter bepaalt het bedrag van de te betalen provisie voor de vergoeding van de bemiddelaar. De provisie komt gelijkelijk ten laste van de partijen, tenzij die daar anders over beslissen.

§ 3. De partijen bepalen vrij, in onderling overleg, de verdeling van de kosten van de vergoeding van de bemiddeling.

Bij ontstentenis van een akkoord wordt die vergoeding gelijkelijk verdeeld, tenzij de rechter daar anders over beslist, rekening houdend met onder meer de toestand van de partijen.

Art. 734<sup>quater</sup>. — Als bemiddelaar kunnen slechts worden aangewezen :

— advocaten die daartoe een bijzondere opleiding hebben gevolgd, verstrekt door of in samenwerking met de in artikel 488 bedoelde overheden;

§ 4. Au plus tard à l'audience visée au § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, les parties informent le juge de l'issue de la médiation.

En cas de désaccord, les parties peuvent solliciter un nouveau délai ou demander que la procédure soit poursuivie.

En cas d'accord complet ou partiel, le juge vérifie si les intérêts des enfants sont respectés. Dans les cas prévus par la loi, il communique la cause au procureur du Roi, pour avis.

En cas d'accord complet, les parties adressent au juge, au plus tard à l'audience, des conclusions d'accord signées par elles.

Dans ce cas, le juge acte l'accord conformément à l'article 1043.

En cas d'accord partiel, les parties adressent au juge, conformément à l'alinéa 4, des conclusions visant les points sur lesquels un accord est intervenu.

Dans ce cas, le juge acte l'accord partiel. Pour les autres points litigieux, les parties peuvent solliciter un nouveau délai ou demander que la procédure soit poursuivie.

Art. 734<sup>ter</sup>. — § 1<sup>er</sup>. Le Roi détermine la manière dont le médiateur sera rétribué pour ses prestations, le mode selon lequel le médiateur taxe la rétribution ainsi que la manière dont les parties en sont informées.

§ 2. Le juge fixe le montant de la provision à valoir sur la rétribution du médiateur. La provision est à charge des parties à parts égales, sauf si les parties en décident autrement.

§ 3. Les parties déterminent librement entre elles la répartition de la charge de la rétribution de la médiation.

À défaut d'accord, cette rétribution est répartie à parts égales, à moins que le juge n'estime devoir en décider autrement, compte tenu notamment de la situation des parties.

Art. 734<sup>quater</sup>. — Peuvent seuls être désignés comme médiateurs :

— les avocats ayant suivi une formation spécifique à cet effet, dispensée par ou en collaboration avec les autorités visées à l'article 488 ;

— notarissen die daartoe een bijzondere opleiding hebben gevolgd, verstrekt door de Nationale Kamer van notarissen;

— natuurlijke personen die daartoe zijn erkend door de bevoegde overheden.

Art. 734*quinquies*. — De bemiddelaar kan worden gewraakt overeenkomstig de artikelen 966, 970 en 971.

Art. 734*sexies*. — Artikel 458 van het Strafwetboek is van toepassing op de bemiddelaar.».

#### Art. 3

Artikel 1259 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 30 juni 1994, wordt hersteld in de volgende lezing :

«Art. 1259. — De rechter kan worden geadieerd door een verzoekschrift dat is ingediend door de partijen met toepassing van artikel 1288*bis*.

In dat geval beveelt de rechter dat de zaak op de rol wordt doorgehaald. De griffie bepaalt de procedure voor dat verzoekschrift op grond van de artikelen 1288*ter* en volgende.».

#### Art. 4

Artikel 269<sup>1</sup> van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten, vernummerd bij de wet van 10 oktober 1967, vervangen bij de wet van 24 december 1993 en gewijzigd bij de wet van 11 juli 1994, wordt aangevuld met het volgende lid :

«Voor de vordering bedoeld in artikel 1259 van het Gerechtelijk Wetboek wordt geen recht geheven.».

Brussel, 4 mei 2000

*De voorzitter van de Kamer  
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer  
van volksvertegenwoordigers,*

Herman DE CROO

Francis GRAULICH

— les notaires ayant suivi une formation spécifique dispensée par la Chambre nationale des notaires ;

— les personnes physiques agréées à cet effet par les autorités compétentes.

Art. 734*quinquies*. — Le médiateur peut être récusé conformément aux articles 966, 970 et 971.

Art. 734*sexies*. — L'article 458 du Code pénal s'applique au médiateur.».

#### Art. 3

L'article 1259 du même Code, abrogé par la loi du 30 juin 1994, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 1259. — Le juge peut être saisi d'une requête déposée par les parties en application de l'article 1288*bis*.

Dans ce cas, le juge ordonne que la cause soit rayée du rôle. Le greffe fixera la procédure pour cette requête en fonction des articles 1288*ter* et suivants.».

#### Art. 4

L'article 269<sup>1</sup> du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, rénuméroté par la loi du 10 octobre 1967, remplacé par la loi du 24 décembre 1993 et modifié par la loi du 11 juillet 1994, est complété par l'alinéa suivant :

« Aucun droit n'est perçu pour la cause visée à l'article 1259 du Code judiciaire.».

Bruxelles, le 4 mai 2000

*Le président de la Chambre  
des représentants,*

*Le greffier de la Chambre  
des représentants,*